

## ZMLUVA Č. - 93986001

## PIECEWORK CONTRACT no. 93986001

Uzatvorená v súlade s ustanovením § 536 a nás.  
zákona č. 513/1991 Sb. v znení neskorších predpisov,  
obchodného zákonníka

*Concluded in accordance with the provisions of  
Section 536 and amendments of Act No. 513/1991  
Coll. And amendments, of the Commercial Code*

### 1. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ: Mesto Senec  
Mierové námestie č. 8., 903 01 Senec

IČO: 00305065  
DIČ: 2020662237

za spoločnosť koná: Ing. Karol Kvál  
Primátor

Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: SK82 5200 0000 0000 0056 2441

(ďalej jako „Objednávateľ“)

1.2. Zhotoviteľ: MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA s.r.o  
so sídlom: Jankovcova 1595/14, 170 00 Praha 7

Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri vedenom  
Mestským súdom v Prahe, oddiel C, vložka 73656

IČO: 26138085  
DIČ: CZ26138085

za spoločnosť koná: Juan Maria Santos Veira,  
konateľ spoločnosti

Bank. spojenie: BNP Paribas Fortis SA/NV  
Číslo účtu: 06445-6003350003/6300 pre CZK

(Ďalej ako „Zhotoviteľ“)

### 2. Predmet zmluvy

2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať Archívny  
Skladovací systém - MOVIBLOCK

2.2 Miestom plnenia na dodanie materiálu je  
areál spoločnosti Mesto Senec , Pribinová 15 , 903 01  
Senec

2.3 Objednávateľ sa zaväzuje predmet plnenia  
podľa tejto zmluvy riadne prevziať a zaplatiť  
zhotoviteľovi dohodnutú cenu podľa článku 7. tejto  
zmluvy.

### 1. Contracting parties

**CLIENT: Mesto Senec**  
**Mierové námestie č. 8., 903 01 Senec**

Co. ID No.: 00305065  
VAT Reg. No.: 2020662237

Represented by/acting: Ing. Karol Kvál  
Chairman of the Board

Bank details: OTP Banka Slovensko, a.s.  
Account no.: SK82 5200 0000 0000 0056 2441

(hereinafter the “Client”)

**1.2. CONTRACTOR: MECALUX CESKA  
REPUBLIKA, s.r.o.**

*Registered office: Jankovcova 1595/14, 170 00 Praha  
7*

*Company recorded in the Companies' Register kept at  
Prague City Court, section C, entry 73656*

Co. IDNo.: 26138085

VAT Reg. No.: CZ26138085

Represented by: Juan Maria Santos Veira, Executive

Bank details: BNP Paribas Fortis SA/NV  
Account no.: 06445-6003350003/6300 for CZK

(hereinafter the “Contractor”)

### 2. Subject of contract

2.1. The Contractor undertakes to deliver and  
install for the Client the Archive shelving system –  
MOVIBLOCK

2.2 The site of performance delivery of material is  
Mesto Senec, Pribinová 15, 903 01 Senec

2.3 The client undertakes the duly accept and the  
subject of performance under this contract and  
pay the contractor agreed price in accordance  
with article point .7 of this contract.

### 3. Termín dodania

3.1 Archivný Skladovací systém - MOVIBLOCK /, ktorý je predmetom tejto zmluvy, musí byť dodaný Objednávateľovi a nainštalovaný na mieste plnenia v súlade s tým, čo stanoví bod 2.2. tejto zmluvy, najneskôr do dňa **7. Augusta 2017**. To všetko za podstatnej podmienky, že Objednávateľ splní všetky svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. V prípade, že je Objednávateľ v omeškaní s plnením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, odkladá sa deň dodania a dokončenie diela o dobu trvania omeškania. Ak bude Objednávateľ v omeškaní plnenia svojich povinností po dobu dlhšiu ako tri mesiace, je Zhotoviteľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.

Presný dátum dodania a začatia montáže musí byť medzi obidvomi stranami dohodnuté minimálne **10 pracovných dní** pred začatím inštalačných prác, v závislosti od pripravenosti priestoru. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby bol priestor pripravený aspoň v rozsahu uvedenom v článku 9, a to minimálne 7 dní pred očakávaným začatím inštalácie. V každom prípade sa Objednávateľ zaväzuje, že Zhotoviteľovi poskytne riadne miesto na dodanie a inštaláciu na plnenie predmetu tejto zmluvy, a to najneskôr do 1.8.2017. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že začne inštalačné práce najneskôr v dohodnutý deň. Objednávateľ je povinný Zhotoviteľovi umožniť nepretržitú inštaláciu 24 hodín denne, sedem dní v týždni, vrátane práce cez štátne sviatky a dni pracovného pokoja (víkendy atď.).

### 4. Preprava

4.1 Prepravu regálového systému na miesto dodania podľa bodu 2.2. tejto zmluvy je povinný zabezpečiť Zhotoviteľ. Úkony v rámci vykládky na mieste inštalácie zabezpečí v rámci svojej zodpovednosti Objednávateľ.

### 5. Zhotovenie diela

5.1. Montáž zariadenia vykonajú pracovníci - montéri Zhotoviteľa. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že práce budú vykonávané len takými pracovníkmi, ktorí sú riadne vyškolení (BOZP) a majú všetky potrebné oprávnenia na vykonávanie všetkých činností podľa tejto zmluvy.

5.2. Zhotoviteľ si vyhradzuje, že v dobe vykonávania montáže zariadenia podľa tejto zmluvy nesmú bez jeho súhlasu na danej montážnej plošine vykonávať činnosť inej stavebnej skupiny. Na mieste plnenia musí byť umožnený prístup, vykládka a

### 3. Date of delivery

3.1. Archive shelving system - MOVIBLOCK which is the subject of this Piecework contract shall be delivered to the Client and installed at the site of the performance as described in the article 2.2. of this contract by **August 7, 2017** at the latest. It is all under the major condition that the Client fulfills all of his obligations under this contract. In the event that the Client is overdue in fulfilling the obligations under this contract, the date of delivery and completion of the work shall be postponed by the period overdue. If the Client is overdue in fulfilling his obligations for a period exceeding three month, the Contractor shall be entitled to withdraw from this contract.

3.2. The exact date of delivery and start assembly of installation must be agreed between both parties a minimum of **10 working days** before the start of installation works, depending on the readiness of the space. The Client undertakes to ensure that the space is ready at least to the extent specified in the article 9 at latest 7 days before the expected start of starting installation. In any case the Client undertakes to provide the Contractor with a proper delivery and installation site for the performance of the subject hereof not later than by 1.8.2017. The Contractor undertakes to begin installation works on the agreed date. The Client is required to facilitate the Contractor an uninterrupted installation on a 24/7 basis, including work over public holidays and non-working days (weekends etc.).

### 4. Transport

4.1. Transport of the shelving system to the delivery site under the article 2.2. of this contract shall be arranged by the Contractor. The unloading operations to the installation site shall be arranged by the Client under his responsibility.

### 5. Completion of work

5.1. Installation shall be performed by the Contractor's workers/installers. The Contractor undertakes that the work shall be performed only by workers who have been properly trained and who have all necessary authorization's for performance of all activities under this contract.

5.2. The Contractor requires that, without his consent, at the time of installation of the shelving system, no other activities shall be performed by another construction group. Supply, unloading and temporary storage of material must be possible at the

medziskladovanie materiálu. Podlaha musí byť v rovine a s dostatočnou nosnosťou.

5.3. Zhotoviteľ je oprávnený použiť pri plnení diela podľa tejto zmluvy svojich subdodávateľov a iných spolupracovníkov a obchodných partnerov. Vo vzťahu k Objednávateľovi za riadne plnenie tejto zmluvy zodpovedá výhradne Zhotoviteľ, akoby celé dielo vykonával sám.

## 6. Cena za zhotovenie diela

6.1. Cena regálového systému podľa uvedenej špecifikácie a jeho montáž (cena diela) činí 9154,86 EUR s DPH (slovami deväťtisíc stopäťdesiat štyri celá osemdesiat šesť.)

Ceny sú uvedené s DPH.

6.2. Cenou podľa článku 6.1 sa rozumie cena kompletnej dodávky. Táto cena zahŕňa všetky náklady Zhotoviteľa, vrátane primeraného zisku, je konečná a nemôže byť jednostranne zvýšená.

Bližšie špecifikácie a rozpis dohodnutej ceny diela sú uvedené v cenovej ponuke Zhotoviteľa - č.93986001, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy ako jej súčasť. Dohodnutá cena je pevná, platná pre dohodnutý rozsah diela a môže sa meniť len za podmienok stanovených touto zmluvou.

6.3 Cena diela zahŕňa všetky náklady Zhotoviteľa súvisiace s realizáciou diela, vykonaním všetkých skúšok a testov, preukazujúcich dodržanie predpísanej kvality a parametrov diela a zabezpečením ďalších dokladov, predpisov apod., ktoré je Zhotoviteľ povinný vykonať a zabezpečiť pre úspešný priebeh diela a jeho úplné dokončenie, preberacie konanie.

Zhotoviteľ pri vypracovaní ponuky zohľadnil všetky údaje a požiadavky uvedené v zadávacom projekte. Ak tak nespravil, nebude v priebehu vykonávania stavby braný ohľad na jeho prípadné požiadavky na uznanie viacprác.

Jednotkové ceny v ponuke zhotoviteľa zahŕňajú, pokiaľ nie je v nasledujúcich špecifikáciách uvedené inak, **dodávku a montáž** materiálov a výrobkov podľa uvedenej špecifikácie, vrátane povinných skúšok materiálov, vzoriek a prác v zmysle platných noriem a predpisov.

Podkladom na ocenenie viacprác sú zápisy v denníku viacprác a menejprác, odsúhlasené zástupcami pre veci technické obidvoch zmluvných strán. Tieto zápisy slúžia ako podklad na uzatvorenie dodatku k zmluve.

site of performance.

5.3. The Contractor is entitled to use a subcontractor while performing the work under this contract and other collaborators and business partners. In relations with the Client, it shall be the Contractor who is liable for due performance under this contract, as if he performed the whole work alone.

## 6. Price of execution of the work

6.1. The price of the shelving system under the above specification and its installation (price of the work) 9 154,86 EUR **with VAT** (nine thousand one hundred fifty four coma eighty six ). The prices include VAT.

6.2. The price under the article 6.1. comprises a complete delivery. This price includes all of the Contractor's costs, including reasonable profit, is final and may not be unilaterally increased.

For more detailed specifications and the breakdown of the agreed prices for the piece works is included in the contractor's price offer - budget f. number. 93986001 included in the annex. No. 1 of this contract as its part. The negotiated price is fixed; the valid range for negotiated works can be changed only under the conditions laid down in the contract.

6.3 The piece work price includes all the contractor costs, linked to the work's implementation, performing • all tests, demonstrating compliance with prescribed quality parameters and works and the provision of the supporting documents, regulations, etc., Which the contractor required to conduct and to ensure to the success of work and its completion.

The contractor shall take into account when drawing up its offer all the information and requirements referred to in procurement project. If the Contractor failed to do so, neither of his eventual requirements for recognizing some additional works be taken into account in the course of construction.

The unit prices in the contractor' offer shall include, unless otherwise stated in the following specifications, the **delivery and assembly** of the materials and products in accordance with the specifications, mandatory testing materials, samples and work following all the applicable standards and regulations.

The substrate for the pricing of additional works are entries in the journal of additional/less works agreed by the representatives for technical matters of both contracting parties. These entries are used as a basis to conclude the contract amendment.

## 7. Platobné podmienky

7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že sa cena za dielo sa zaplatí nasledujúcim spôsobom:

- zálohu vo výške **30 %** kúpnej ceny s DPH zaplatí Objednávateľ ako zálohovú platbu v lehote **30 dní** od objednávky alebo podpísaní tejto zmluvy; najneskôr však do 10 dní od podpisu zmluvy.
- zvyšok ceny vrátane DPH z celej čiastky zaplatí Objednávateľ v lehote **30 dní** od odovzdania dokončeného diela bez chýb a nedorobkov, ktoré by bránili plnohodnotnému a bezpečnému používaniu diela

Závazok Objednávateľa uhradiť cenu za dielo sa pokladá za splnený okamihom pripísania čiastky na účet Zhotoviteľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy alebo na príslušnej faktúre.

7.2. Faktúra na jednotlivé časti ceny diela podľa článku 7.1. musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa zák. č. 235/2004 Zb., v znení neskorších predpisov, o dani z pridanej hodnoty. Faktúru, ktorá neobsahuje uvedené náležitosti, alebo sú tieto náležitosti uvedené nesprávne či neúplne, je objednávatel' oprávnený vrátiť zhotoviteľovi s uvedením chýb.

## 8. Odovzdanie a prevzatie diela, zodpovednosť za chyby

8.1. Zhotoviteľ je povinný Objednávateľa písomne informovať najneskôr dva dni vopred o tom, kedy bude dielo pripravené na odovzdanie.

8.2. Pri úspešnom odovzdaní diela bez chýb a nedorobkov, ktoré by bránili plnohodnotnému a bezpečnému používaniu diela sa vyhotoví odovzdávací protokol, ktorý podpíšu zodpovední zástupcovia zmluvných strán. Dielo je považované za riadne dokončené a odovzdané dňom podpisu odovzdávacieho protokolu, v ktorom bude uvedené, že Objednávateľ dielo prebral bez chýb a nedorobkov, ktoré by bránili plnohodnotnému a bezpečnému používaniu diela. V prípade odmietnutia podpisu odovzdávacieho protokolu Objednávateľ súčasne Zhotoviteľovi písomne oznámi, aké chyby a nedorobky bránia prevzatíu diela.

8.3. Drobné chyby alebo nedostatky, ktoré nebránia v plnohodnotnom a bezpečnom používaní diela, nie sú prekážkou prevzatia diela Objednávateľom. V takom prípade bude odovzdávací protokol obsahovať aj zoznam prípadných chýb a/alebo nedostatkov zistených v priebehu odovzdávacieho konania s určením dohodnutého

## 7. Terms of payment

7.1. The contracting parties have agreed that the price for the work is to be paid as follows:

- a deposit of **30%** of the purchase price with VAT shall be paid by the Client as advance payment within **30 days** of order or signature of this contract, at the latest until 10 days after order.
- the balance of the price inclusive of VAT on the whole amount shall be paid by the Client within **30 days** of handover of the finished work free of faults and deficiencies impeding the use of the work from full and safe use.

The Client's obligation to pay the price for work shall be considered fulfilled at the instant when it is credited to the Contractor's bank account specified at the head of this contract or on the relevant invoice

7.2. The invoice for the (part) price for the work in accordance with the article 7.1. must contain all appurtenances required by the Act No., 235/2004 Coll., and amendments, on value added tax. The Client is entitled to return an invoice which does not contain these appurtenances or if these appurtenances are incorrect or incomplete to the Contractor.

## 8. Handover and Acceptance of the Work, Liability for defects

8.1. The Contractor is required to inform the Client in writing at latest two days in advance when the work is ready to be handed over.

8.2. Following a successful acceptance procedure of the work free of faults and deficiencies, a handover protocol shall be produced which is to be signed by the responsible representatives of the contracting parties. On the day of signature of the handover protocol stating that the work is free of faults and deficiencies impeding the use of the work from full and safe use, the shelving system shall be considered handed over by the Contractor and accepted by the Client. Should the Client refuse to sign the handover protocol, the Client is at the same time obliged to inform in writing the Contractor on the faults and imperfections preventing the work from being accepted.

8.3. Small defects or imperfections not impeding the full and safe use of the work shall not be an obstacle to acceptance of the work by the Client. In such an event, the handover protocol shall also contain a list of eventual defects and/or imperfections discovered during the acceptance

spôsobu a dohodnutého termínu na ich odstránenie.

8.4. Bezodôvodné odmietnutie podpísať odovzdávací protokol alebo odmietnutie podpísať odovzdávací protokol v rozpore s predchádzajúcim odsekom alebo neoprávnené uvedenie alebo neuvedenie chýb a nedostatkov má rovnaký účinok, ako podpísanie odovzdávacieho protokolu bez námietok.

8.5. Na predmet zmluvy poskytuje Zhotoviteľ objednávateľovi záruku v dĺžke 60 mesiacov od protokolárneho odovzdania a prevzatia diela objednávateľom

8.6. Objednávateľ je povinný reklamovať zjavné chyby kvality a rozsahu služieb a prác podľa možnosti okamžite po ich zistení, najneskôr však do dátumu vypršania záručnej doby na kontaktný e-mail a telefón.

8.7. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na odstránenie chyby pristúpi do 10 pracovných dní od prijatia písomnej žiadosti na odstránenie danej chyby. V prípade, že je nevyhnutné vymeniť diel, ktorý Zhotoviteľ nemá na sklade, sa výmena uskutoční najneskôr v lehote do 90 dní od pristúpenia k odstraňovaniu chyby. V prípade dielov, ktoré sú na sklade, činí lehota na výmenu 30 dní od pristúpenia k odstraňovaniu chyby.

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v týchto lehotách vymení alebo opraví všetky súčasti, ktoré sú chybné alebo poškodené z dôvodu použitia chybného materiálu, chybnéj konštrukcie alebo chybného vypracovania. Chybné súčasti zariadenia sa okamihom svojho nahradenia novými súčastami stávajú majetkom Zhotoviteľa. Nové súčasti sú majetkom Objednávateľa.

8.8. Zo záruky sú vyňaté škody spôsobené nedostatočnou údržbou, nedodržiavaním prevádzkových predpisov, nadmerným zaťažením, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, chemickými alebo elektrolytickými vplyvmi a nedostatky, ktoré boli spôsobené chybnými montážnymi alebo stavebnými prácami, ktoré nevykonával Zhotoviteľ alebo jeho subdodávateľa. Záruka zaniká, ak Objednávateľ alebo tretia osoba vykonali na diele opravy alebo zmeny bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zhotoviteľa.

procedure with specification of the agreed method and agreed date for their elimination.

8.4. Refusal to sign the hand-over protocol without reason or refusal to sign the hand-over in contrary to the preceding section or unjustified or missing statement of defects and imperfections have the same effect as signature of the hand-over protocol without objections.

8.5. The Contractor provides the Client with guarantee on the work for a period of 60 months from recorded handover and acceptance of the work by the Client.

8.6. The Client is required to inform the Contractor of any defects in the quality and scope of service and work as possible immediately after discovering them, at latest however, by the date of expiry of the guarantee period through e-mail as well as phone.

8.7. The Contractor undertakes to begin with elimination of a defect within 10 working days of receiving a written request to eliminate the defect. If it is necessary to replace a part which the Contractor does not have in stock, replacement shall be performed within 90 days since begin with elimination of a defect at latest. In the case of parts in stock, the replacement limit is 30 days since begin with elimination of a defect.

The Contractor undertakes to replace or repair within the aforementioned limits all components which are defective or damaged due to the use of defective materials, defective construction or faulty equipment. Any defective component of the shelving system shall become the property of the Contractor from the moment of replacement by a new component.

8.8. Damage caused by insufficient maintenance, non-compliance to operational regulations, overloading, unsuitable operational machinery, the effects of chemicals or electrolytes and faults which were caused by defective installation or construction works which were not performed by the Contractor or his subcontractors, any alterations and modifications to the subject of the contract made independently by the Client or third parties as well as their incorrect operation, damage or exceeding of the dates of guarantee rights are excluded from this guarantee. Beside the guarantee shall become void if the Client or a third party performs a repair alteration without the advance written consent of Contractor.

8.9. Zhotoviteľ uhradí náklady na odstránenie všetkých škôd vzniknutých jeho zavinením na zariadení a stavebných objektoch Objednávateľa, spôsobených pri plnení predmetu tejto zmluvy.

A/ Zhotoviteľ prehlasuje, že má uzatvorené tieto poistné zmluvy:

- s ČSOB Poistovňa

Rámcová poistná zmluva:

BIZNIS PLUS č. 8009000911

- KOOPERATIVA

Rámcová poistná zmluva:

BIZNIS PLUS č. 6574243033

o poistení stavebno montážnom na poistenie budovaných stavebných diel do hodnoty jednotlivého diela 66 400,00 EUR a v rámci tejto zmluvy potom poistenie pre prípad zodpovednosti za škodu vzniknutú inému v súvislosti so stavebnými prácami vykonávanými na všetkých staveniskách na území Českej republiky slúžiacimi na budovanie jednotlivých stavebných alebo montážnych diel poistených touto poistnou zmluvou s výškou limitu pre jedno a každé budované dielo v hodnote tohto diela, maximálne však 1 693 200,- Kč.

## 9. Spolupôsobenie Objednávateľa

9.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi pri plnení tejto zmluvy bezplatne nasledujúcu súčinnosť:

- Priestory montáže/dodania budú dostatočne osvetlené, suché, vyskladnené, musí tu byť umožnený prístup, vykládka a medziskladovanie materiálu.
- Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť manipulačnú techniku na vykládku a montáž regálov: 1x čelný VZV v prípade potreby .
- Objednávateľ je povinný Zhotoviteľovi v inštalačnom priestore bezplatne zabezpečiť napájací bod pre elektrinu 220/380 V riadne osvetlenie a prístup k dodávke vody a hygienickým zariadeniam pre montážnych pracovníkov v súlade s tým, čo vyžadujú predpisy o zdraví a bezpečnosti.
- Objednávateľ určí pracovníka povereného výkonom technického dozoru, oprávneného podpisovať montážny denník. Jeho meno Objednávateľ oznámi pri podpise zmluvy a uvedie v montážnom denníku. Tento pracovník bude sledovať priebeh montážnych prác, bude oprávnený uskutočňovať zápisy do montážneho denníka.
- Objednávateľ umožní vstup pracovníkov Zhotoviteľa a jeho subdodávateľov do priestoru montáže, ktoré je miestom plnenia podľa tejto zmluvy.

8.9. The Client shall pay any costs for elimination of any damage resulting from his negligence to the Contractor's equipment and construction item occurring during performance of the subject of this contract.

A) The Contractor states that he has concluded these insurance contracts:

- with CSOB Poistovňa

Insurance contract:

BIZNIS PLUS no. 8009000911

with KOOPERATIVA

Insurance contract:

BIZNIS PLUS no. 6574243033

The insurance on building and constructing, insurance regarding erecting engineering works up to the price 66400,00, EUR included in this contract. It also includes insurance against liability for damage caused to other person as a result of the construction works carried out on all construction sites in the territory of the Czech Republic used for building and erecting particular engineering and construction works insured by this insurance contract with the amount of the limit for a single and each work in the value of this work which is max. 1 693 200,-CZK.

## 9. Synergy of the Client

9.1. The contracting parties have agreed that the Client will provide the Contractor with the following cooperation during performance of the contract, free of charge:

- The installation\delivery spaces shall be sufficiently illuminated, dry, unencumbered and must facilitate the supply, unloading and temporary storage of materials.
- The supplier undertakes to provide manipulation machinery for unloading and installation of the shelves; (1 piece of head VZV in case of needs).
- The Client shall provide an electrical connection point of 220/380 V in the installation space, proper lighting, access to the water supply and sanitary equipment for the fitters dictated by the health and safety regulations free of charge for the Contractor.
- The Client shall designate an employee empowered with the function of technical supervisor, authorized to sign the installation log. His name shall be given during signature of the contract and entered into the installation log. This employee shall monitor the course of installation work and shall be authorized to enter remarks into the installation log.
- The Client shall enable workers and subcontractors access to the installation space which is the site of performance under this contract.

## 10. Sanctions

### 10. Sankcie

10.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Objednávateľa s úhradou ceny diela je Objednávateľ povinný zaplatiť Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Maximálna celková pokuta Objednávateľa v prípade omeškania s úhradou ceny diela činí 5 % z celkovej ceny diela.

10.2. Zmluvné strany sa dohodli, že pri nedodržaní termínu dokončenia diela zavinením Zhotoviteľa uhradí Zhotoviteľ Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % ceny diela za každý deň omeškania. Maximálna celková pokuta Zhotoviteľa pri nedodržaní termínu dokončenia diela zavinením Zhotoviteľa činí 5 % z celkovej ceny diela.

### 11. Prechod práva používania a zodpovednosti

11.1. Objednávateľ je oprávnený regálový systém používať odo dňa odovzdania diela a podpísania protokolu o odovzdaní a prevzatí.

11.2. Zodpovednosť za škodu na diele prejde zo Zhotoviteľa na Objednávateľa okamihom odovzdania a prevzatí diela, vrátane čiastočného prevzatia.

11.3. Vlastníkom diela je objednávatel. Vlastnícke právo k čiastkovým súčastiam diela prechádza na objednávatel'a ich zabudovaním do nehnuteľnosti.

### 12. Práva duševného vlastníctva

12.1. Zakúpenie inštalácie Objednávateľom sa nemôže považovať za zakúpenie akýchkoľvek opráv priemyslového či duševného vlastníctva, ktorých držiteľom zostáva Zhotoviteľ. Inými slovami platí, že dokumentácia, informácie, vedomosti o výrobných technológiách/metódach či softvér, ktoré sú dané k dispozícii obidvomi Stranami podľa tejto zmluvy zostávajú majetkom Strán a podpísanie tejto zmluvy nemá za následok nadobudnutie akýchkoľvek ďalších práv k nim, s výnimkou tých, ktoré boli písomne odsúhlasené.

12.2. Za podmienok realizácie zmluvy dohodnutých Stranami je Objednávateľ povinný odsúhlasiť používanie podoby Objednávateľa Zhotoviteľom alebo inými subjektmi skupiny Mecalux na marketingové účely, vrátane obchodného názvu a loga jeho spoločnosti, ako aj zhotovenie fotografií Zhotoviteľom predstavujúcich výroby Zhotoviteľa, ktoré boli realizované u Objednávateľa, a ich ďalšie používanie na marketingové účely.

10.1. The contracting parties have agreed that in the event that the Client is overdue with payment of the price for the work, he shall be required to pay to the Contractor a contractual penalty of 0,05 % of the amount owed for each day overdue. The maximum total penalty against the Client in the event of delay of payment of the work price is 5% of the total price for the work.

10.2. The contracting parties have agreed that in the event of failure to meet the completion date for the work by fault of the Contractor, the Contractor shall pay the Client a contractual penalty of 0,1 % of the price for the work for each day overdue. The maximum total penalty against the Contractor in the event of delay in completion of the work is 5% of the total price for the work.

### 11. Transfer of use and liability

11.1. The Client is entitled to use the shelving system on the day of handover of the work and signature of the handover and acceptance protocol

11.2. Liability for damage to the work shall pass over from the Contractor to the Client at the moment of handover and acceptance of the work, inc. partial acceptance.

11.3. The owner of the work is, the customer. The right of ownership to the individual components work passes to the customer by incorporating into property.

### 12. Intellectual property rights

12.1. The purchase of the installation by the Client is not tantamount to the purchase of any industrial or intellectual property rights, the holder of which the Contractor shall remain. In other words, the documentation, information, knowledge of the production techniques/methods, software made available by both Parties hereunder shall remain the property of the Parties and thus signing this contract does not result in acquiring any additional rights to them, except for those that have been consented to in writing.

12.2 Under the terms of contract execution agreed by the Parties, the Client shall consent to the use of the Client's image by the Contractor or the other entities of Mecalux group for marketing purposes, including the business name and logo of its company as well as to taking photographs by the Contractor presenting the products of the Contractor which have been implemented at the Client's and their further use for marketing purposes.

### 13. Závěrečné dojednania

13.1. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia českými právnymi predpismi, hlavne platným obchodným zákonníkom.

13.2. Táto zmluva predstavuje úplnú dohodu strán vo veci jej predmetu a nahradzuje všetky predchádzajúce dohody, prísluby, záruky či prehlásenia.

13.3. S výnimkou zápočtu zaplatenej zálohy podľa odseku 7.1 oproti nárokom z prípadného odstúpenia od zmluvy Zhotoviteľom sú zmluvné strany oprávnené započítať vzájomné pohľadávky len na základe dohody.

13.4. Všetky spory, ktoré by mohli vzniknúť z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa budú riešiť prednostne dohodou. V prípade, že sa spor nepodarí vyriešiť dohodou, má právomoc na rozhodnutie sporu príslušný súd.

13.5. Ak bude ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy zistené ako neplatné, protiprávne či nevymáhateľné v akejkoľvek jurisdikcii, bude v rozsahu takejto neplatnosti, protiprávnosti či nevymáhateľnosti v takej jurisdikcii neúčinné bez toho, že by tým boli v takej jurisdikcii akokoľvek dotknuté zostávajúce ustanovenia tejto Zmluvy alebo bez toho, že by sa tým tieto alebo iné ustanovenia tejto Zmluvy stali v akejkoľvek jurisdikcii neplatnými, protiprávnymi alebo nevymáhateľnými. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú v dobrej viere nahradiť takto neplatné alebo neúčinné ustanovenia novým ustanovením, ktoré je platné a účinné a čo najbližšie zodpovedá neplatnému či neúčinnému ustanoveniu. To isté platí v prípade akýchkoľvek medzier v tejto Zmluve.

13.6. Obidve strany sa zaväzujú najneskôr pri ukončení zmluvy vrátiť druhej strane všetky písomnosti, ktoré jej náležia. Rovnako sa zaväzujú utajiť znalosti a informácie z oblasti druhej zmluvnej strany, a to ako počas trvania zmluvy

13.7. Zmluvu je možné meniť len formou číslovaných písomných dodatkov.

13.8. Táto zmluva je vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku vždy v 2 vyhotoveniach, z ktorých každé má platnosť originálu. V prípade rozporu je rozhodujúca slovenská verzia. Na dôkaz prejavu svojej slobodnej vôle zmluvné strany pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

### 13. Final provisions

13.1. Any matters not directly addressed in this contract shall be governed by valid Czech legislation, specifically by the valid Commercial Code

13.2. This contract represents total accord of the parties in relation to the subject of contract and replaces any previous agreements, promises, guarantees or declarations.

13.3. With the exception of setting off deposits paid in accordance with paragraph 7.1 against potential claims resulting from withdrawal from the contract by the Contractor, the contracting parties shall be entitled to set off mutual debts only on the basis of agreement.

13.4. Any disputes which may arise from this contract or in connection with it shall be decided preferentially by agreement. In the event of failure to decide a dispute by agreement, the competent court shall have the power of ruling

13.5. If any provision of this Contract is seen to be invalid, unlawful or unenforceable in any jurisdiction, it shall be inapplicable in the scope of such invalidity, unlawfulness or unenforceability in that jurisdiction without the remaining provisions of this Contract being affected or without any provisions being made invalid, unlawful or unenforceable thereby in any jurisdiction. The contracting parties hereby undertake in good will to replace any such invalid, unlawful or unenforceable provision with a new provision which is valid, lawful or enforceable and which as closely as possible corresponds to that invalid or unenforceable provision. The same applies in the case of gaps in this Contract.

13.6. Both parties undertake to return to the other party any written materials which belong to the other at latest by the end of the duration of this contract. They also undertake to keep confidential any knowledge and information from the field of the other contractual party both during the validity of the contract.

13.7. The Contract may be amended only by written amendments.

13.8. This contract is drawn up in Slovak and English language, both in 2 copies, each of which have the status of an original. In the event of inconsistency, the deciding version is the Slovak version. In testimony of their free will, the contracting parties attach their handwritten signatures.



**Prílohy:**

- č. 1 - Špecifikácia zariadenia a rozsah dodávky  
(ponuka)  
č. 2 - Výkres č.93986001

**Appendices:**

- no. 1 - Specification of equipment and scope of  
delivery  
no. 2 - Diagram no. 93986001

V Senci dňa/In Senec day 10.5.2017

V Bratislave dňa/In Bratislava day.....

Za objednávateľa:  
On behalf of the Client:

Za zhotoviteľa:  
On behalf of Contractor:

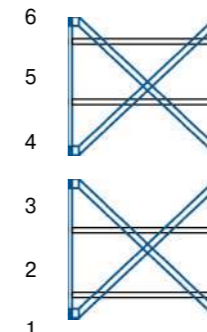
„podpísané“

„podpísané“

Ing. Karol Kvál, primátor  
osoba oprávnená konať

Juan Maria Santos Veira  
konateľ

Static base must be anchored to the wall !



xx= x ^ A A ^

720 870 34 365 5725 5800

1200 4200 4330 5580 50

^

V

MOVIBLOC M3 SERIES
SISTEM MANUAL-MECHANIC OPERATION
LOAD PER SHELF: 50 kg
MAXIMUM LOAD OF THE CUPBOARD: 2830 kg
MAXIMUM LOAD ON CENTRAL WHEEL: 690,35 kg
FORCE NEEDED TO OPERATE CUPBOARD: 2,49 kg

Ponukame Vam aktualizovanie
manazment systemu Vaseho skladu
s Mecalux softwerom

© wms

www.mecalux.sk/easy

1

6

x i-x-j-x i x-jp\*x-i-x-j x-i x H[ x | x ^v=

X: SIDE CLADDING

MODIFIKÁCIA

VYHOTOVE EK ONTROLO L DÁTUM INDEX

© MECALUX

Za'kaznik :

MECALUX Slovensko s.r.o.

MESTO SENEC
MESTSKY URAD

Table with columns: Dátum, Vyhotozil, Overil, Mierka, Rozpočet č., Výkres č., Prípustné zaťaženie v kg, and POTVRDENIE ZÁKAZNÍKA SYSTEM A ROZMERY VYKRESU.

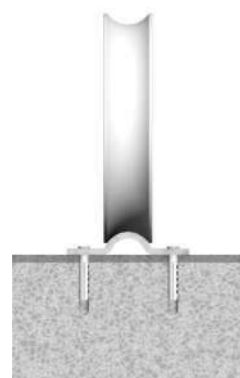
reprodukcia, či jeho odovzdanie tretím osobám je zakázané pod hrozbou trestného postihu

V

=!! v '-x=^ =f v ' x~^ x ' x ^

5800

User confirmed the room measurements and the racking installation dimensions
User confirmed the layout of racks and its compliance with the industrial safety and fire regulations
User confirmed the loads imposed by the rack and their impact on the floor
User confirmed the distribution of racks in respect to the dilatation network
THE DESIGN AND THE QUOTATION ARE PROVISIONAL AND THEY CAN BE MODIFIED BY MECALUX IN FUNCTION OF THE DEFINITIVE CALCULAT



A

B

C

D



MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

**Nabídka č.: 939860 01**

**MESTO SENEC MESTSKY URAD**

Mierove Namestie 8  
903 01, Senec

Pro: Renáta Halahijová

9 května 2017

Vážený obchodní přítel,

v návaznosti na náš rozhovor bychom Vám rádi prezentovali naši nabídku, jejímž předmětem jsou:

**POJÍZDNE POLICOVÉ ARCHIVAČNÍ REGÁLY**

díky kterým můžete získat vyšší rentabilitu a lepší využití prostoru Vašeho skladu.

Děkujeme za důvěru, jež jste prokázali firmě **MECALUX**, která je lídrem ve svém oboru a jejímž více jak **50leté** zkušenosti jsou důkazem spokojenosti tisíců klientů po celém světě.

Pevně věříme, že Vás naše nabídka zaujme.  
Jsme Vám plně k dispozici.

S pozdravem,

MECALUX Česká republika s.r.o.  
Juan Santos  
Generální ředitel

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

Nabídka č.: 939860 01

## NÁVRH SPOLUPRÁCE MEZI

# MESTO SENEČ MESTSKÝ ÚRAD

a

# MECALUX Česká republika s.r.o.

(MECALUX)

VE VĚCI:

## POJÍZDNE POLICOVÉ ARCHIVAČNÍ REGÁLY

© 2010- Mecalux S.A. - Veškerá práva vyhrazena.

© MECALUX je obchodní značka, právně vyhrazená firmou Mecalux S.A.

## OBSAH

<b>1</b>	<b>BEZPEČNOST</b>	<b>4</b>
1.1	BEZPEČNOST konstrukcí a PŘÍPUSTNÉ DEFORMACE	4
1.2	STABILITA KONSTRUKCE	4
1.2.1	PODÉLNÁ (ve směru regálu)	5
1.2.2	PŘÍČNÁ (kolmo na regál)	5
<b>2</b>	<b>KVALITA</b>	<b>6</b>
2.1	ISO 9001	6
2.2	ISO 14001	6
<b>3</b>	<b>ZÁRUKA</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>CHARAKTERISTIKA KONSTRUKCE</b>	<b>8</b>
4.1	POPIS KONSTRUKCE	8
4.2	SKLADBA SKŘÍNÍ	8
4.3	POPIS MOBILNÍHO ARCHIVU MOVIBLOC	9
4.4	CHARAKTERISTIKA MANUÁLNÍHO SYSTÉMU	9
4.5	VÝHODY	10
4.5.1	Maximální využití plochy	10
4.5.2	Uzavřené skladování	10
4.5.3	Efektivita personálu	10
4.5.4	Snadné úpravy a sestavení	10
4.5.5	Ovládání	10
4.6	SYSTÉM STAVBY SKŘÍNĚK	10
4.7	CHARAKTERISTIKY PODLAHY	10
4.8	POVRCHOVÁ ÚPRAVA	11
4.9	TECHNICKÁ POZNÁMKA	11
<b>5</b>	<b>PODMÍNKY PRODEJE</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>POPRODEJNÍ SERVIS</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>OBECNÉ PODMÍNKY MONTÁŽE</b>	<b>14</b>
7.1	OBLAST DODÁVKY A MONTÁŽE	14
7.2	PŘÍSTUP K MÉDIÍM	14
7.3	OCHRANA PROSTŘEDÍ	14
7.4	ODOLNOST A PLANIMETRIE DESKY	14
7.5	DOBA MONTÁŽE	15
7.6	DOZOR A OCHRANA	15
7.7	INTERFERENCE SE STÁVAJÍCÍMI INSTALACEMI	15
7.8	INTEGRITA INSTALACE A NABÍDKY	15
7.9	JINÉ PODMÍNKY PODLE TYPU STAVBY	16
<b>8</b>	<b>OSTATNÍ</b>	<b>17</b>
8.1	VYHRAZENÁ MAJETKOVÁ PRÁVA	17
8.2	SOUDNICTVÍ	17
8.3	ODPOVĚDNOST	17
8.4	PRODLENÍ S PLACENÍM	17
<b>9</b>	<b>OBJEDNÁVKA Č.: 939860_0101</b>	<b>19</b>
9.1	PROHLÁŠENÍ O UDĚLENÍ SOUHLASU SE ZPRACOVÁNÍM OSOBNÍCH ÚDAJŮ	20

## 1 BEZPEČNOST

Výpočtové požadavky, zkoušky a testy, kterými procházejí používané materiály, profily, výrobní a montážní procesy společnosti Mecalux zaručují nejvyšší součinitele bezpečnosti pro **konstrukce**, skladované **zboží** a především pro **osoby** pracující ve skladu.

Elementy konstrukce použité v tomto systému byly navrženy na základě tabulek zatížení vypracovaných společností MECALUX. Jmenovité hodnoty vycházejí ze zkoušek provedených renomovanou laboratoří - Laboratoř Elasticity a Resistance Materiálů (LERMA) Akademie Průmyslového Inženýrství, zabývající se pevnostními zkouškami materiálů, spadající pod Katalánskou Technickou Univerzitu (Španělsko).

### 1.1 BEZPEČNOST KONSTRUKCÍ A PŘÍPUSTNÉ DEFORMACE

Bezpečnost konstrukce je dosažena zvýšením výpočtového zatížení pomocí součinitelů bezpečnosti.

Součinitele bezpečnosti:

- proměnné síly (hmotnost uloženého zboží) .....1.5

Maximální přípustné deformace - maximální povolený ohyb na hraně panelu je  $L/200$  kde  $L$  je délka panelu.

### 1.2 STABILITA KONSTRUKCE

Při výpočtech rozměrů regálů na pohyblivých základnách jsou zohledňovány setrvačné síly, vznikající zrychlením základů při pohybu nebo brzdění, včetně havarijního brzdění.

Při výpočtech podélného zatížení působí setrvačné síly na regály jako dodatečné zatížení nosníků v závislosti na výšce palet a šířce rámu. Při výpočtech příčného zatížení jsou kromě výše uvedených sil zohledňovány také horizontální setrvačné síly působící na rám ve výšce úrovně nosníků.

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

**Nabídka č.: 939860 01**

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

Výpočtové požadavky, zkoušky a testy, kterými procházejí používané materiály, profily, výrobní a montážní procesy společnosti Mecalux zaručují nejvyšší součinitele bezpečnosti pro **konstrukce**, skladované **zboží** a především pro **osoby** pracující ve skladu.

### **1.2.1 PODÉLNÁ (ve směru regálu)**

Pro zvýšení podélné stability konstrukce jsou použity vertikální křížové výztuhy.

### **1.2.2 PŘÍČNÁ (kolmo na regál)**

Stabilita v kolmém směru je zajištěna tuhostí konstrukce dosažené použitím příčných nosníků v rámech.

## **2 KVALITA**

Společnost MECALUX od začátku investuje do lidských zdrojů a technických prostředků, aby optimalizovala materiály, produkty, procesy a systémy. Toto děláme pro to, abychom uspokojovali očekávání našich zákazníků a nabídli jim lepší služby a kvalitní produkty, které splňují nejvyšší nároky trhu.

### **2.1 ISO 9001**

Systém řízení používány společností MECALUX v procesu navrhování, výroby, řízení, prodeje, montáže a poprodejních služeb byl hodnocen a certifikován od roku 1994 společností BUREAU VERITAS INTERNACIONAL, která řídí a dohlíží na řádné používání normy UNE-EN-ISO-9001.

### **2.2 ISO 14001**

Jsme si vědomi ohrožení životního prostředí a nebezpečí vyplývajících z činností probíhajících v našich výrobních závodech.

Chceme chránit životní prostředí a zároveň splňovat očekávání našich zákazníků i v oblasti ochrany životního prostředí. Používáme proto Systém řízení ochrany životního prostředí podle normy UNE EN-ISO-14001.

BUREAU VERITAS INTERNACIONAL hodnotí naši činnost a potvrzuje vydáním certifikátu, že organizační, výrobní a technická opatření jsou vždy plánována, řízena a kontrolována v souladu se závaznými normami.



MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

**Nabídka č.: 939860 01**

### **3 ZÁRUKA**

Každý z výše uvedených certifikátů je zárukou přesně splněných přísných požadavků týkajících se materiálů, výrobních procesů a vlastního projektu.

Všechno to, společně se solidností firmy MECALUX, garantuje našim klientům, že každá instalace je zhotovena v souladu s požadavky platných Evropských norem.

Regály, které jsou shodné s těmito normami, jsou zárukou bezpečnosti.

Tato skutečnost je vysoce ceněna pojišťovacími společnostmi a právními autoritami v pracovních sporech souvisejících s bezpečností práce.

Kromě toho společnost MECALUX poskytuje záruku výrobce na vyrobené díly pro případ výrobních vad a na chybnou montáž v délce **jednoho roku**. Tato záruka nezahrnuje nesprávné používání ani nezohledňuje jiné okolnosti, které nejsou uvedeny v této nabídce.

Firma MECALUX nabízí poprodejní servis, který po předchozím oznámení od klienta provádí prohlídky především těch instalací, u kterých může velký vliv zdvihacích zařízení způsobit větší poškození konstrukčních prvků. Servis kontroluje jejich stav a dodržování parametrů bezpečnosti provozu.

## 4 CHARAKTERISTIKA KONSTRUKCE

### 4.1 POPIS KONSTRUKCE

Manuálně-mechanický systém, Moviblock - sestava mobilních skříní s nítě uvedenými parametry a rozmístěním uvedeným na připojeném obrázku.

### 4.2 SKLADBA SKŘÍNÍ

Počet mobilních skříní .....	6
Délka mobilních skříní .....	4330mm.
Hloubka mobilních skříní.....	720mm.
Výška skříní .....	2645mm.
Počet ukládacích úrovní na výšku....	6
Počet polic na výšku.....	7
Skříně sestavené z komponentů řady	M3
Boční desky viditelné strany.....	Mediante melamina color gris con perfilería de aluminio anonizado color plata
Vnitřní boční desky.....	NO
Dveře na koncové skříní.....	NO
Zatížení úrovně.....	50 kg.
Systém pohonu.....	Manuálně-mechanický
Maximální zatížení nejvíce zatížené skříně...	2830 kg.
Počet sad převodových stupňů .....	1
Síla potřebná k pohybu této skříně	2,49
Maximální zatížení středového kola.....	690,35 kg.
Protisklopné tyče.....	NO
Zámek blokování pojezdu.....	NO

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

**Nabídka č.: 939860 01**

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

#### **4.3 POPIS MOBILNÍHO ARCHIVU MOVIBLOC**

System mobilního archivu Moviblock se skládá ze sady sestav mobilních podvozků na kterých jsou nainstalovány skříně nebo police. Tyto sestavy se posouvají po kolejích a přesouvají se k sobě, takže je zapotřebí pouze jedné přístupové uličky.

Využití plochy je 95% ve srovnání se 45% u běžně používaných stacionárních policových systémů, které potřebují stálou uličku pro každou řadu.

Spojení mezi pohonem, pojezdovými koly a hnacími hřídelemi je provedeno pomocí plovoucích kulových kloubů.

Pojezdová kola jsou kompaktní konstrukce a nevyžadují žádnou údržbu.

Pojezdová kola jsou uložena na samomazných kuličkových ložiskách s velkou radiální únosností. Pojíždějí po speciálně vyráběných kolejnicích, jejich konstrukce je navržena tak, aby umožnily dokonalé odvalování. Pro zaručení perfektní funkce pojiždění musí být podlaha dokonale vodorovná před instalací těchto kolejnic. Rovinnost podlahy musí zajistit odběratel.

#### **4.4 CHARAKTERISTIKA MANUÁLNÍHO SYSTÉMU**

Na systém skříní nebo polic je namontován mechanický poháněcí systém tvořený sadou řetězových převodů, které přenášejí pořadovaný směr otáčení z hnacích kol na pojezdová kola. Převody značně snižují sílu potřebnou k otáčení hnacího kola.

Podvozky (základny) jsou vyrobeny z vysokopevnostní oceli válcované za studena. Jsou sestaveny z modulových jednotek.

Pohon pojezdu je prováděn manuálně otáčením hnacího kola namontovaného na boku sestavy každé skříně (regálu) přenášející kroučící moment na hnací hřídele pomocí plovoucích kulových kloubů.

Tento systém je navržen na běžné zatížení a normální pracovní prostředí.

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

**Nabídka č.: 939860 01**

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

## **4.5 VÝHODY**

### **4.5.1 Maximální využití plochy**

Zvýšení skladovací kapacity až o 100% při stejné skladovací ploše. Nevyužitý prostor je otázka minulosti.

### **4.5.2 Uzavřené skladování**

Protože se všechny skříně přesouvají do jednoho bloku, pronikne do nich jen malé množství prachu, čímž se snižuje riziko požáru, zároveň je obsah chráněn před nadměrným světlem atd. (volitelně mohou být vybaveny přechodovými páskami instalovanými mezi horní a zadní díly panelů a tím se zvýší „hermetičnost“ skříní), zabezpečení je taktéž zaručeno pomocí zámků - pojistek, takže není přístup cizích osob mimo oddělení.

### **4.5.3 Efektivita personálu**

Snížení času potřebného na běžnou údržbu těchto skříní výrazně zvyšuje efektivitu dotčených pracovníků. Pohyb osob je rovněž výrazně snížen protože vzdálenosti jsou zkráceny.

### **4.5.4 Snadné úpravy a sestavení**

Úplný modulární systém a nespočet použití umožňuje adaptaci a sestavení systému kdekoliv. Podmínkou bezchybného provozu je pouze perfektní vodorovnost podlahy.

### **4.5.5 Ovládání**

Pokud je primárním hlediskem zabezpečení, jsou nejlepší výsledky prokazatelně dosaženy použitím systému mobilního archivu MOVIBLOCK.

## **4.6 SYSTÉM STAVBY SKŘÍNĚK**

Skříně systému MBL jsou sestaveny z komponent, které jsou spojeny bez použití šroubů, což umožňuje snadné přizpůsobení výšky jednotlivých polic.

## **4.7 CHARAKTERISTIKY PODLAHY**

Následující předpoklady:

Rozdíl ve výšce mezi nejvyšším a nejnižším bodem podlahy nesmí překročit  $\pm 5\text{mm}$  na délku 3 000mm.

Zatížení, které skříně přenášejí do podlahy (viz. Maximální zatížení skříně a kola) musí být zkontrolováno odběratelem, který zprostřuje MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o. z odpovědnosti za jakékoliv škody z toho vyplývající.

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

**Nabídka č.: 939860 01**

#### **4.8 POVRCHOVÁ ÚPRAVA**

Všechny použité kovové materiály jsou ošetřeny procesem v kontinuálním tunelu, který zahrnuje odmaštění a fosfatizace, nátěr hmotou z epoxidových pryskyřic v odstínu RAL 7035 šedá nebo RAL 5014 modrá a sušení při vysoké teplotě.

Speciální vnější panely a dveře jsou provedeny z lamina v GREY MELAMINE odstínu dřeva a z eloxovaných hliníkových profilů.

**Pro nezávislé skladovací systémy, (avšak nikoliv pro samonosné systémy) předpisy protipožární odolnost nevyžadují.**

Protipožární plán projektu, který předkládá zákazník, musí zohledňovat příslušné prostředky k ochraně instalace, pokud to použití instalace vyžaduje. Zákazník musí rovněž prověřit, zda je rozmístění regálů v souladu s výše uvedeným obecným protipožárním plánem.

#### **4.9 TECHNICKÁ POZNÁMKA**

Technické výpočty konstrukce byly provedeny na v souladu s údaji uvedenými v nabídce. Jakékoliv změny charakteristik této konstrukce musí být předem projednány s naším technickým oddělením.

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

Nabídka č.: 939860 01

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

## 5 PODMÍNKY PRODEJE

<b>CENA INSTALACE (VÝROBKU)</b> Cena bez DPH DPH ( 21% ) Cena z DPH	<b>7566,- EUR</b> <b>1588,86 EUR</b> <b>9154,86 EUR</b>
--	---

<b>MONTÁŽ</b>	<b>V cene</b>
---------------	---------------

<b>DOPRAVA ZBOŽÍ</b>	<b>V cene</b>
----------------------	---------------

**PLATNOST NABÍDKY:** **30 dní**

<b>PLATEBNÍ PODMÍNKY:</b>	<b>30 % při podpisu objednávky.</b> <b>Zbývající část v termínu uvedeném na</b> <b>faktuře.</b>
---------------------------	---

### Poznámky:

- Veškeré ceny jsou uvedeny bez DPH.
- V ceně není zahrnuto stavební práce, které by se ukázaly v průběhu realizace jako nezbytné.
- Pro hladký průběh montáže je vyžadována spolupráce klienta v rozsahu „Obecných podmínek montáže” - kapitola 7.
- Po uplynutí platnosti nabídky může firma MECALUX parametry nabídky změnit s tím, že informuje klienta o nových podmínkách této nabídky.
- Nabídka je považována za akceptovanou okamžikem, kdy firma MECALUX obdrží (na email [obchod@mecalux.cz](mailto:obchod@mecalux.cz) nebo číslo faxu uvedené v nabídce) správně vyplněnou, podepsanou a orazítkovanou Objednávku, uvedenou v kapitole 9.

Platební a další podmínky obsažené v této nabídce jsou platné pouze pro Klienta, jemuž je tato nabídka určena. Je výslovně zakázáno postoupit tuto nabídku Třetí straně (i kdyby k tomu došlo před přijetím nabídky). Výjimku představuje pouze výslovný souhlas poskytnutý společností Mecalux.

Nezávisle na výše uvedeném - pokud bude daný projekt financován na základě leasingové smlouvy nebo nájemní smlouvy (nebo podobné) s Třetí stranou, je třeba dodržet následující podmínky:

- a) Úhrada celé částky nebo její části (pokud část částky byla uhrazena již dříve).
- b) Pojmem Klient se chápe Třetí strana, která splnila ostatní závazky dané nabídkou.
- c) Pokud by Třetí strana nebyla koncovým uživatelem produktů a/nebo služeb, na něž byla uzavřena smlouva, tak tato strana je povinna zaručit splnění podmínek obsažených v nabídce koncovým uživatelem a zároveň zaručit, že zmíněné podmínky jsou tomuto uživateli známy.



MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

**Nabídka č.: 939860 01**

## **6 POPRODEJNÍ SERVIS**

Na žádost klienta může firma MECALUX provádět pravidelnou kontrolu ve firmě klienta za účelem zjištění stavu produktů, které jsou předmětem této nabídky, a informovat klienta o činnostech, které je eventuelně nutné zahájit.

V případě zájmu o tuto službu kontaktuje prosím naši kancelář na emailové adrese [obchod@mecalux.cz](mailto:obchod@mecalux.cz).

## 7 OBECNÉ PODMÍNKY MONTÁŽE

Po obdržení akceptace nabídky se firma Mecalux zavazuje dodat a namontovat instalaci. Jakékoliv škody, které by mohly vzniknout během provádění uvedených činností, budou v odpovídající výši pokryty z pojištění občanské odpovědnosti.

Pro správnou realizaci projektu je nezbytná spolupráce klienta v rozsahu „Obecných podmínek montáže“, obsažených ve stávající nabídce.

Mecalux má k dispozici PLÁN BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVÍ BĚHEM MONTÁŽE.

### 7.1 OBLAST DODÁVKY A MONTÁŽE

V době zahájení montáže musí být oblast montáže instalace, a přístupová cesta k ní, uklizena a zbavena překátek. Během montáže musí být tato oblast také vyloučena z běžného provozu. Materiál regálové instalace musí být složen v bezprostřední blízkosti místa montáže.

**Případné vícepráce spojené s manipulací materiálu, čekání na uvolnění místa montáže, či jiné zdržení při montáži budou fakturovány samostatně oddělením administrativy, v souladu s cenami platnými v době montáže.**

### 7.2 PŘÍSTUP K MÉDIÍM

Klient je povinen zajistit dodávku elektrické energie 220/380 V, přístup k vodě a nočnímu osvětlení, pokud vznikne taková potřeba. Klient také musí zajistit prvky a prostředky nezbytné k odstranění všech zbytků, materiálu a obalů. K dispozici montážních pracovníků musí být také zpřístupněna sanitární zařízení, po celou dobu jejich práce.

Nabídka neobsahuje **vykládku materiálu**, ani dodávku jakékoli manipulační techniky (vysokozdvíhací vozíky, nůtkové plošiny, paletové vozíky, atd.) V případě, že klient nemůže zajistit vykládku materiálu, může toto zajistit spol. MECALUX. Toto sdělení musí být oznámeno spol. MECALUX s dostatečným předstihem a před začátkem montáže. Veškeré náklady spojené s vykládkou materiálu budou účtovány klientovi..

### 7.3 OCHRANA PROSTŘEDÍ

Montážní pracovníci jsou povinni odstranit odpadky, hlavně obaly (plastové, dřevěné, kovové pásy a karton) do kontejnerů zpřístupněných klientem.

Pokud máte jakýkoliv systém správy odpadů, může být rozříděný materiál přenesen do odpovídajících kontejnerů nebo ponechán ve vyznačené oblasti.

### 7.4 ODOLNOST A PLANIMETRIE DESKY

Minimální pevnost betonu by měla činit C20/25 (minimální charakteristická pevnost v tlaku (válcová) činí 20 N/mm<sup>2</sup> a minimální charakteristická krychelná pevnost v tlaku zjištěna podle vzorků, by měla činit 25 N/mm<sup>2</sup>).



MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

**Nabídka č.: 939860 01**

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

Rozdíl mezi nejnižším a nejvyšším bodem desky nesmí být větší než  $\pm 10$  mm, vzhledem k referenčnímu bodu nula. Jestliže je zákazník obeznámen s větší nerovností, či horší kvalitou, nechť toto sdělí spol. MECALUX, aby mohla podniknout patřičné kroky k nápravě, a tím tak snížila náklady na odstranění této závady.

### **7.5 DOBA MONTÁŽE**

Pokud to bude nezbytné, nebudou hodiny montáže omezeny, a klient se zavazuje zpřístupnit místo montáže v nočních hodinách a také mimo pracovní dny (víkend + svátky). V případě zásahu vyšší moci nebo náhodné události (včetně stávek), bude termín montáže prodloužen o dobu trvání výše uvedených okolností a nebude to považováno za zpoždění termínu dodávky.

Prodlevy ze zavinění subdodavatelů nebudou připisovány firmě Mecalux. Pokud budou práce zastaveny nebo přerušeny z příčiny nezávislé na firmě Mecalux, je majitel povinen zaplatit za vyrobený a smontovaný materiál, nebo materiál právě vyráběný, a pokrýt náklady na zastavení a obnovení stavby.

### **7.6 DOZOR A OCHRANA**

Klient je odpovědný za ochranu materiálu dodaného na území stavby.

MECALUX nebere odpovědnost za škody, které by mohly vzniknout v případě, že by byl materiál během montáže ponechán mimo budovu.

### **7.7 INTERFERENCE SE STÁVAJÍCÍMI INSTALACEMI**

Klient zbavuje firmu Mecalux odpovědnosti za jakékoliv škody způsobené zakotvením instalace, pokud nebyli montéři dříve informováni o vedení elektrických, hydraulických a jiných instalacích v místě montáže.

### **7.8 INTEGRITA INSTALACE A NABÍDKY**

Konfigurace skladu, která je předmětem stávající nabídky, byla vypočtena na základě popsaných údajů, proto také před dokončením montáže nemůže klient, ani třetí osoby, provádět změny v projektu, měnit prvky nebo opravovat instalaci bez předchozího souhlasu ze strany firmy MECALUX.

Veškeré práce, které nejsou obsaženy v naší nabídce, budou vyčísleny v samostatném rozpočtu, jakož i každá modifikace objednaná Klientem při podpisu smlouvy.

MECALUX nenese odpovědnost za vady a škody vzniklé v instalaci nebo na majetku, a také za újmu na zdraví následkem modifikace a změn v instalaci nebo v jakémkoliv prvku, způsobených Klientem po dokončení montáže firmou MECALUX.



MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

**Nabídka č.: 939860 01**

#### **7.9 JINÉ PODMÍNKY PODLE TYPU STAVBY**

Všechna stavební povolení a legalizaci stavby musí zajistit Klient.

## **8 OSTATNÍ**

### **8.1 VYHRAZENÁ MAJETKOVÁ PRÁVA**

Do uhrazení celkové částky za produkty nabízené v tomto dokumentu, zůstávají tyto produkty majetkem firmy MECALUX. V tomto období s nimi klient nesmí disponovat a odpovídá za škody, které by na nich mohly být způsobeny. Klient se zavazuje věrohodně informovat všechny věřitele, kteří by chtěli zabavit nebo zabezpečit celek nebo část instalace, o existenci výhrady ve prospěch firmy MECALUX, a také neprodleně informovat firmu MECALUX o zabezpečení nebo pokusu o zabavení instalace za účelem umožnění zahájení právního řízení.

Vyhrazení majetkového práva je zárukou ve prospěch firmy MECALUX a v řádném případě neomezuje nebo nepodmiňuje právo na vymáhání a obdržení celkové částky.

### **8.2 SOUDNICTVÍ**

V případě sporu se obě strany vědomě podrobí zákonodárství České republiky.

### **8.3 ODPOVĚDNOST**

Společnost MECALUX neodpovídá za nedodržení podmínek uvedených v této nabídce, pokud dojde k působení faktorů nezávislých na firmě, včetně působení vyšší moci a nepředpokládaných událostí.

### **8.4 PRODLENÍ S PLACENÍM**

V případě nedodržení včasné úhrady za dodaný projekt bude zákazník penalizován dle platných zákonů České republiky.



MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

**Nabídka č.: 939860 01**

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

V případě jakýchkoliv pochybností nás neváhejte kontaktovat. Rádi Vám odpovíme na všechny dotazy.

Děkujeme Vám za možnost spolupráce s Vaší společností a pevně věříme, že naše nabídka splní Vaše očekávání.

S pozdravem,

MECALUX Česká republika s.r.o.  
Jan Magyar  
Obchodní konzultant

MECALUX Česká republika s.r.o.  
Juan Santos  
Generální ředitel

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

**Nabídka č.: 939860\_01**

## 9 OBJEDNÁVKA Č.: 939860\_01

<b>KLIENT: MESTO SENEC MESTSKY URAD</b>		
<b>DIČ: / IČO:</b>	Věnujte prosím pozornost textu prohlášení o udělení souhlasu se zpracováním osobních údajů (viz kapitola 9.1)	
<b>SÍDLO: Mierove Namestie 8</b>		
<b>MĚSTO:</b> Senec	<b>PSČ</b> 903 01	<b>Kraj</b> SR
<b>Telefon: +421 904 296 245 Fax:</b>	<b>Kontaktní osoba:</b>	
<b>E-mail: <a href="mailto:halahijovar@senec.sk">halahijovar@senec.sk</a></b>	Renáta Halahijová	

### CELKOVÁ HODNOTA INSTALACE

**CENA .....9154,86 EUR (z DPH 21%)**

<b>PLATEBNÍ PODMÍNKY:</b>	
<b>Dohodnutá záloha:30% k úhradě do 10 dnů</b>	
<b>Zbývající část:70%</b>	<b>Splatnost do 30 dnů</b>

<b>MÍSTO DODÁNÍ:</b> MSU SENEC Pribinová 15 Senec 903 01 Slovenská Republika	<b>DATUM PŘEDPOKLÁDANÉHO DODÁNÍ:</b> 8-12 týdnů
	<b>ČAS DODÁNÍ:8,00 do 14,00 hod</b>
	<b>KONTAKTNÍ OSOBA, TELEFON:</b> Renáta Halahijová

Svým podpisem stvrzuji přijetí shora uvedené nabídky a zároveň uděluji souhlas se zpracováním svých osobních údajů dle Prohlášení o udělení souhlasu se zpracováním osobních údajů uvedeném v bodu 9.1

V.....dne.....

Jméno zodpovědné osoby:.....

Podpis a razítko:.....

MECALUX nabízí možnost zasílání obchodních informací o produktech, podobným těm, které jsou uvedeny v nabídce. Nemáte-li zájem o zasílání takovýchto informací, označte níže uvedené pole znakem „X“. Zasílání

MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o.  
Jankovcova 1595/14  
170 00 Praha 7

**Nabídka č.: 939860 01**

IČ: 26138085  
DIČ: CZ26138085

obchodních informací lze zrušit také pomocí zaslání emailu na adresu [obchod@mecalux.cz](mailto:obchod@mecalux.cz), s předmětem NEPOSÍLAT.

**Nesouhlasím se zasíláním obchodních informací.**

## **9.1 PROHLÁŠENÍ O UDĚLENÍ SOUHLASU SE ZPRACOVÁNÍM OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

Společnost MECALUX ČESKÁ REPUBLIKA, s.r.o., IČ: 261 38 085, sídlem: Praha 7, Jankovcova 1595/14, PSČ 170 00, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 73565, (dále jen "**MECALUX**" či "**Správce**"), prohlašuje, že osobní údaje uvedené v dokumentu "Akceptace nabídky" budou předmětem zpracování ve smyslu ustanovení zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů informujeme, že Vaše osobní údaje budou zařazeny do databáze firmy MECALUX, která zajišťuje správu klientů a, v účinném znění.

Osobní údaje uvedené v dokumentu "Akceptace nabídky", a to v rozsahu: jméno, příjmení, eventuálně dodatek odlišující osobu podnikatele nebo druh podnikání, identifikační číslo, místo podnikání či adresa bydliště, telefonní číslo, číslo faxu, e-mailová adresa, číslo bankovního účtu, budou zpracovávány za účelem správy klientely společnosti MECALUX, zasílání informací o produktech a službách firmy MECALUX.

Můžete vyjádřit nesouhlas s využitím osobních údajů za účelem zasílání obchodních informací. Tuto skutečnost je nutné nahlásit do 30 pracovních dní, počínaje ode dne akceptace stávajícího dokumentu. V opačném případě je to považováno za souhlas s využitím osobních údajů pro výše uvedené účely firmou MECALUX. Uvedené osobní údaje budou zařazeny do databáze společnosti MECALUX, co by správce dle zákona o ochraně osobních údajů pro výše uvedené účely firmou MECALUX. Osobní údaje budou zpracovávány manuálním i automatizovaným způsobem vlastními zaměstnanci správce nebo zpracovateli pověřenými správcem a rovněž pouze těmto osobám budou uvedené osobní údaje přístupné.

Klient prohlašuje, že byl seznámen se skutečností, že poskytnutí shora uvedených osobních údajů je dobrovolné a že byl informován o jeho právu přístupu k těmto osobním údajům, jakož i k informacím o zpracování svých osobních údajů, o právu na opravu, anulování a námitky předpokládané v UODO lze vyjádřit osobních údajů, jakož i o dalších právech stanovených v § 21 zákona o ochraně osobních údajů.

Klient může zrušit svůj souhlas se zpracováním svých osobních údajů k účelům výše uvedeným, provést opravu či vznést námitku proti způsobu zpracování svých osobních údajů, a to písemně na adresu sídla společnosti MECALUX: Jankovcova 1595/14, 170 00 Praha 7, nebo elektronickou formou na adresu: [obchod@mecalux.cz](mailto:obchod@mecalux.cz).

Klient svým podpisem stvrzuje, že porozuměl informacím vztahujícím se ke zpracování jeho osobních údajů, a uděluje tímto obchodní společnosti MECALUX souhlas se zpracováním svých osobních údajů.